

LA COMPAGNIE LA SUBVERSIVE PRÉSENTE

Carmen Mariscal © De la Série "La Soeur de Shakespeare"

Mary Sidney, alias SHAKESPEARE

d'après l'essai de Robin P. WILLIAMS

Traduction, adaptation et mise en scène d'Aurore EVAÏN

Une femme a-t-elle écrit l'œuvre de Shakespeare ? Telle est la question !

COPRODUCTION

THÉÂTRE DES ÎLETS – CDN DE MONTLUÇON

FERME DE BEL EBAT – THÉÂTRE DE GUYANCOURT

Création 17-18-19 Septembre 2020

Théâtre des Îlets - CDN de Montluçon

13 juillet 2021 - Avignon OFF - Théâtre Artéphile

25 sept. 2021

Théâtre municipal Berthelot - Jean Guerrin, Montreuil

17-18 Novembre 2021 - Le Vivat d'Armentières
29-30 Mars 2022

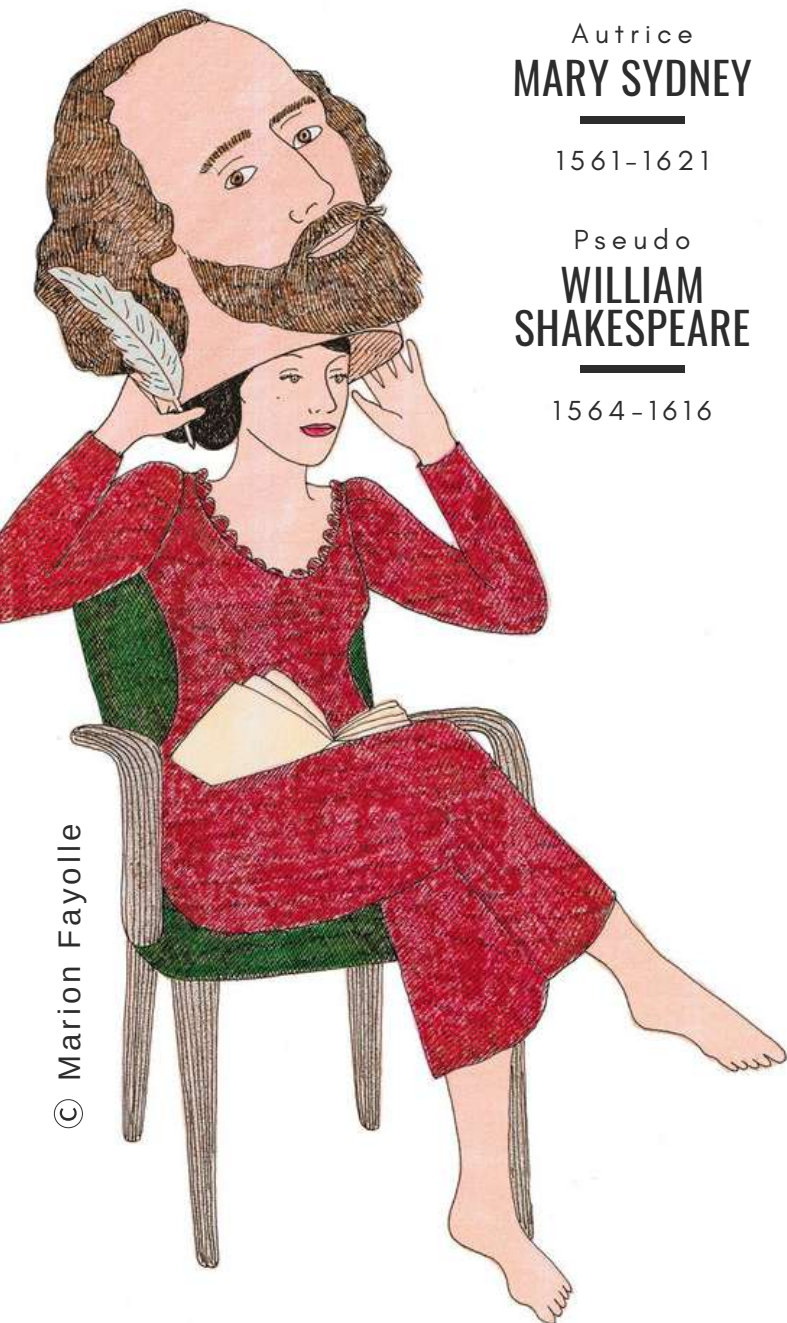
Ferme de Bel Ebat - Théâtre de Guyancourt
22 mai 2022

Shakespeare Nights - Château d'Hardelot
8 au 25 septembre 2022

Théâtre de l'Épée de Bois - Cartoucherie, Paris
27 novembre 2023

Sorbonne, Paris - Amphithéâtre Richelieu

ET SI SHAKESPEARE ÉTAIT UNE FEMME...



Autrice
MARY SYDNEY

1561-1621

Pseudo
WILLIAM SHAKESPEARE

1564-1616

UNE AUTRICE A-T-ELLE ÉCRIT L'ŒUVRE DE SHAKESPEARE ?

Telle est la question... et l'enjeu de cette enquête intrigante proposée par Aurore Evain d'après les recherches de l'américaine Robin P. Williams sur Mary Sidney Herbert, comtesse de Pembroke.

FEMME OU HOMME, PEU IMPORTE ?

Cela ne changera pas la puissance de l'œuvre, mais peut-être celle de l'Histoire de la littérature et ses conséquences sur la légitimité des femmes à penser, créer, diriger, participer au mouvement du monde.

“ IL EST IMPENSABLE QU'UNE FEMME AU TEMPS DE SHAKESPEARE AIT JAMAIS EU LE GÉNIE DE SHAKESPEARE. ”

Virginia Woolf, *Un lieu à soi* - 1929

Un siècle plus tard, l'état des recherches nous permet de répondre à Virginia Woolf que Shakespeare fut peut être sa sœur de plume.

Grâce à la vidéo et au motion design, ce spectacle vous transporte au cœur de la famille des Pembroke et de l'époque élisabéthaine.



MARY SIDNEY HERBERT

Mary Sidney, Comtesse de Pembroke, est l'une des plus brillantes écrivaines parmi les oubliées qui hantent notre Histoire littéraire. Elle développa et anima le plus important cercle littéraire anglais du XVIème siècle et consacra sa vie à la production de grandes œuvres en langue anglaise. Polyglotte, parlant couramment latin, d'une érudition exceptionnelle, pratiquant l'alchimie et la médecine, la musique, la fauconnerie, la politique, l'occultisme..., elle fut aussi la première femme dans son pays à faire éditer une pièce en anglais : traduite du français, sa tragédie *Antonius* servit de modèle à *l'Antoine et Cléopâtre* de Shakespeare. Elle fut également la première autrice à ne pas s'excuser de publier ses œuvres. Il était néanmoins inconcevable, en raison de sa condition sociale et de son sexe, qu'elle signa des pièces destinées aux acteurs du théâtre professionnel.

WILLIAM SHAKESPEARE



Il est le plus inconnu de nos plus célèbres écrivains. Aucun de ses manuscrits ne nous est parvenu. Son testament ne mentionne aucun livre, ni aucune de ses nombreuses œuvres restées inédites à sa mort. En 1616, quasiment nul hommage ne lui est rendu. Les quelques traces que l'on conserve de lui ont trait à son métier d'acteur. Il n'est jamais fait mention de son implication dans les cercles littéraires de l'époque. Élevé par des parents illettrés, on ne lui connaît aucune formation. Les pièces de Shakespeare se déroulent souvent à l'étranger, et comportent des descriptions remarquablement précises. Là encore, pas de trace écrite d'un quelconque voyage de Shakespeare hors de son pays. Où William Shakespeare a-t-il puisé ses connaissances de l'Antiquité, de l'Histoire, du Droit, de l'anatomie ? Comment aurait-il pu connaître dans le détail les nombreux aspects de la vie de cour et les habitudes de l'aristocratie, lui qui gravitait si loin de ce milieu ?

Les deux termes de l'équation étant posés, Aurore Evain, en conférencière, démontrera cette hypothèse :

ET SI MARY SYDNEY ÉTAIT SHAKESPEARE ?

Le tout avec rigueur, érudition, humour, en s'appuyant sur les œuvres shakespeariennes, et en duo avec sa comparse Fanny Zeller



ROBIN P. WILLIAMS

Dans son essai, « *Le doux cygne de l'Avon* » : *une femme a-t-elle écrit l'œuvre de Shakespeare ?*, elle s'est plongée dans un projet qu'elle mûrissait depuis 30 ans ; celui de fournir suffisamment d'éléments pour ouvrir une enquête à partir de cette hypothèse fascinante. Elle y parvient, d'une part, en dévoilant les doutes émis de longue date concernant l'auteur de ces œuvres, et d'autre part, en présentant des faits solidement étayés permettant de relier Mary Sidney au corpus shakespearien.

Robin P. Williams a abordé ce sujet, objectivement et sereinement, avec la même perspicacité et clarté qu'elle utilise pour démêler et expliquer les procédés technologiques dans ses ouvrages concernant l'art graphique, la typographie, internet et l'informatique, devenus des best-sellers primés par la critique.

Chercheuse indépendante, elle a suivi des études shakespeariennes au College Saint John à Santa Fe et à l'université d'Oxford en Angleterre. L'acteur Mark Rylance l'a nommée membre associée de *The Shakespearean Authorship Trust*, société savante qui consacre ses recherches à l'auctorialité shakespearienne.

»»» INSTALLATION

Le spectacle peut être accompagné de l'installation de Carmen Mariscal intitulée *Judith, la Soeur de Shakespeare*. Elle a été notamment présentée au Château d'Hardelot en mai 2022 pour accompagner la représentation.



MATÉRIAUX

- 6 photographies de 50 x 40cm,
- 4 sculptures en céramique entre 56 et 68 cm.
- 1 vidéo projetée au sol ou au mur selon l'espace : Images des trains à la station de métro Elephant and Castle, maison d'enfance de V. Woolf ; voix de la comédienne Anne de Boissy lisant l'extrait d'*Un Lieu à Soi* à propos de Judith Shakespeare ; voix enregistrée de V. Woolf par la BBC 1937.



AURORE EVAIN



Artiste associée au Théâtre des Îlets – CDN de Montluçon, Aurore Evain est autrice, comédienne, metteuse en scène et chercheuse en histoire des femmes. Après quatre années en **résidence à la Ferme de Bel Ebat - Théâtre de Guyancourt (2019-2023)**, elle poursuit sa collaboration avec ce théâtre, ainsi qu'avec La Ville de Montreuil et Le Vivat, scène conventionnée d'Armentières. Formée dans les Conservatoires de la Ville de Paris, elle a suivi le cursus d'Études théâtrales de la Sorbonne Nouvelle.

Parallèlement à sa carrière de comédienne, elle écrit sa première pièce à vingt ans : **Femmes d'attente**, mise en scène par Stephan Druet en 1998. En 2001, elle publie **L'Apparition des actrices professionnelles en Europe (L'Harmattan)**, puis consacre ses recherches aux premières dramaturges et à l'**histoire du mot « autrice » (éditions iXe)**. À partir de 2007, elle codirige une anthologie de leurs pièces (**Théâtre de femmes de l'Ancien Régime, 5 vol., Classiques Garnier**). Régulièrement, elle rédige des articles, et donne des conférences en France et à l'étranger. Elle est à l'initiative des premières journées du matrimoine.

En 2010, elle adapte et **met en scène Le Lieu perdu, roman de Norma Huidobro** (juil.-août, Paris). En 2015, elle recrée, pour la première fois depuis 350 ans, **Le Favori de Madame de Villedieu (1665)** à la Ferme de Bel Ebat - Théâtre de Guyancourt. A l'automne 2019, sa mise en scène de **La Folle Enchère, de Madame Ulrich**, comédie de travestissement jouée en 1691 à la Comédie-Française, est représentée, entre autres, au **Théâtre de l'Épée de Bois - Cartoucherie de Vincennes**.

En 2020, elle s'attaque à l'identité littéraire de William Shakespeare, avec le spectacle **Mary Sidney, alias Shakespeare**, et obtient en 2023 une **Bourse de la Région Île-de-France** d'aide à l'écriture afin d'écrire une adaptation de cette recherche sous forme d'enquête littéraire (à paraître chez **Talents Hauts éditions**).

En 2021 et 2022, elle monte deux spectacles jeune public : **Fables de Marie de France**, d'après l'oeuvre de cette fabuliste du 12ème siècle, puis **Contes des fées, de Marie-Catherine d'Aulnoy**, contemporaine de Perrault.

En 2024, elle mettra en scène **Laodamie, reine d'Epire, de Catherine Bernard**, première tragédie d'une autrice jouée à la Comédie-Française en 1689.



FANNY ZELLER

Fanny Zeller se forme au Conservatoire du XXème arrondissement de Paris sous la direction de Pascal Parsat, avant de rejoindre **L'ESCA** (École Supérieure de Comédiens par Alternance), où elle travaille sous la direction de Gilles David, Jean-Louis Martin-Barbaz, René Loyon, Nathalie Fillion...

En tant que comédienne, elle joue entre autre **sous les directions d'Hervé Van Der Meulen, de Carole Thibaut, Ema Drouin, Clément Beauvoir, Vincent Tavernier, Léa Perret..** Parallèlement metteuse en scène, elle monte en 2015 *J'irai twister sur vos tombes* d'Astien Bosche qui se jouera deux années consécutives au théâtre de la Loge à Paris, et à Confluences. **Artiste associée à la Maison de la Poésie de Paris** en 2018, elle y joue et monte tout au long de la saison **Les Grands Entretiens** : une série d'entretiens littéraires autour de grandes figures de la littérature du XXème siècle. S'en suivra une tournée de plus de deux ans dans plusieurs festivals littéraires et théâtraux (Festival de la BnF, Mucem, Les correspondances de Manosque, Tandem, Oh les beaux jours, Terres de paroles, Les Malins plaisirs, Avignon OFF, etc.)..

Depuis 2018, elle est **artiste associée au CDN de Montluçon**. Elle y travaille avec les jeunes comédiens permanents et y monte notamment deux spectacles 'hors les murs', qui se joueront deux saisons consécutives sur les routes de l'Allier : *Un endroit où aller*, de Gilles Granouillet et quatre épisodes d'*En voiture Simone*, de Mohamed Rouabhi - série théâtrale à destination des marchés. Elle montera cette saison **Tout ça Tout ça**, une pièce jeunesse, de Gwendoline Soublin.

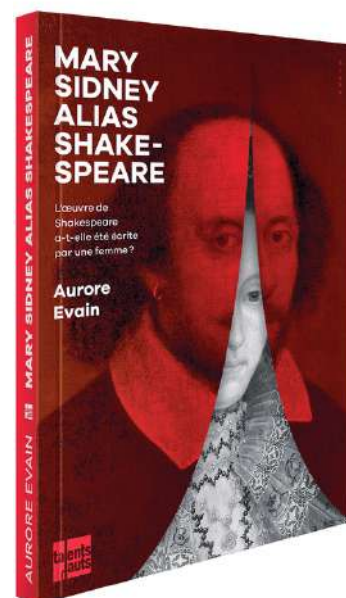
UNE ENQUÊTE LITTÉRAIRE CAPTIVANTE À PARAÎTRE

Talents Hauts éditions

En librairie le 22 février 2024

Collection : Alias, des essais d'un autre genre.

« Un véritable pavé dans la mare du patrimoine littéraire ! »
Thomas Riom, librairie Millepages (Vincennes)



CARMEN MARISCAL - SCÉNOGRAPHIE

Carmen, **artiste plasticienne mexicaine**, vit et travaille à Londres. Elle a exposé de façon individuelle et collective dans des espaces publics et galeries d'art privées de nombreux pays. Le travail de Carmen Mariscal consiste en **photographies, montages, installations, vidéo installations et scénographie théâtrale**. Elle a notamment créé la scénographie du spectacle *Une chambre à soi*, de Sylvie Mongin-Algan et *La Folle Enchère* d'Aurore Evain. Le thème récurrent de ses œuvres est le corps et sa fragilité, le plus souvent le corps féminin mais aussi la mémoire et l'isolement. Sa **dernière installation *Chez nous*** a été exposée sur la place du **Palais Royal à Paris** pendant le confinement.

TANYA ARTIOLI - COSTUMES

Italienne, Tanya Artioli vit à Paris depuis vingt ans. C'est dans son pays natal qu'est née sa passion pour l'art, les tissus, les couleurs, la scène. À Paris, elle suit plusieurs **formations en couture et costume historique, histoire de l'art, chromatologie**. Elle aime mélanger et faire dialoguer les styles et les époques, les tissus et les cultures du monde, **la mode et la scène**. Aujourd'hui elle travaille pour le spectacle vivant sous plusieurs casquettes : assistante chef-atelier et assistante costume-designer au **théâtre Mogador** pour plusieurs comédies musicales (*Grease*, *Chicago* et *Ghost*), créatrice de costumes et de tenues contemporaines ou encore habilleuse (*Fashion Freak Show* de **Jean Paul Gaultier**). La collaboration avec Aurore Evain a commencé avec *La Folle Enchère* en 2019.

W.S
M.S



REVUE DE PRESSE



LIBERATION

Portrait d'Aurore Evain,
Par Eva Tapiero
30/06/2022

"Et si Shakespeare était une femme ? L'autrice et metteuse en scène, chercheuse en «matrimoine», s'attache à faire revivre les œuvres des premières dramaturges."

[LIRE L'ARTICLE](#)

The New York Times

Mary Sidney, Shakespeare and the Authorship Question.

Par Laura Cappelle
29/09/2022

« Yet over the course of two hours, with just two lecterns and a few projections, Evain, who is also a theater historian, presented such a wide range of circumstantial evidence drawn from Williams's "Sweet Swan of Avon" — as well as potential rebuttals, with vivid help from the actress Fanny Zeller — that I started questioning my own beliefs. »

[LIRE L'ARTICLE](#)



SCÈNEWEB

Qui se cache derrière l'oeuvre de Shakespeare ?

Article à propos du spectacle « Mary Sidney, alias Shakespeare » d'Aurore Evain, par Marie Plantin
14/09/2022

« "Mary Sidney alias Shakespeare" est une enquête absolument renversante, instructive et passionnante qui n'entend pas prouver mordicus son hypothèse mais du moins la poser comme vraisemblable et c'est déjà beaucoup. »

[LIRE L'ARTICLE](#)



LA VIE

Et si les oeuvres de Shakespeare avaient été écrites par une femme ?

Article à propos du spectacle « Mary Sidney, alias Shakespeare » d'Aurore Evain, par Caroline Vinet
16/09/2022

«C'est l'histoire d'une femme dont on a oublié le nom mais dont tout le monde connaît les œuvres. Une femme qui aurait écrit Hamlet, le Roi Lear ou encore Romeo et Juliette. Vous pensez encore que William Shakespeare en était l'auteur ? Ce petit saltimbanque, fils de roturier, qui n'a même pas daigné apprendre à lire et à écrire à ses filles aurait ainsi assumé les œuvres les plus emblématiques et féministes de son temps ? »

[LIRE L'ARTICLE](#)

TOUTE LA CULTURE.

Et si les oeuvres de Shakespeare avaient été écrites par une femme ...

Article à propos du spectacle « Mary Sidney, alias Shakespeare » d'Aurore Evain, par Magali Sautreuil
22/09/2022

« Toutes deux [Aurore Evain et Fanny Zeller] nous interrogent sur la place des femmes et leur légitimité à penser, à créer et à diriger dans une société patriarcale, à travers une enquête rondement menée. »

[LIRE L'ARTICLE](#)



MEDIAPART - LE BLOG

Shakespeare, le prête nom d'une aristocrate ? Aurore Evain mène l'enquête.

Entretien à propos du spectacle « Mary Sidney, alias Shakespeare » d'Aurore Evain, par Sylvia Duverger
24/09/2022

« Spécialiste du matrimoine, metteuse en scène et comédienne, Aurore Evain ne recule ni devant les préjugés ni devant les défis. C'est elle qui a redécouvert le terme autrice et lancé l'idée des journées du matrimoine. Rien d'étonnant donc à ce qu'elle ait théâtralisé de façon vivante, drôle et convaincante l'enquête qui a conduit Robin P. Williams à attribuer l'œuvre de Shakespeare à Mary Sidney. »

[LIRE L'ARTICLE](#)

»»» ESPACE

Espace minimum : 6m d'ouverture et 3m50 de profondeur

Éléments de décor : 2 pupitres; 3 cadres servant d'écran de projection; 3 cadres recouverts de miroir sans tain; un escabeau de bibliothèque en bois.

Vidéos : 2 vidéos projecteurs

Pour plus d'informations (matériel lumière et vidéos), nous contacter (fiche technique sur demande)

»»» CONTACTS

CONTACT

COMPAGNIE LA SUBVERSIVE

Charlène Deduffeleer
Administratrice de production

06 21 45 61 84
admin@lasubversive.org

WWW.LASUBVERSIVE.ORG

CONTACT

DIFFUSION L'IMPERTINENTE

Stéphanie GESNEL
chargée de diffusion

steph_ges@hotmail.com

06 11 01 74 97

limpertinente93@gmail.com
www.limpertinente93.com

